



## Curriculum Vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume

Adresa(e)

Telefon(oane)

E-mail(uri)

Data nașterii

**Solomon Francisca**

Departamentul de Cercetare / Catedra de Limba și Literatura Germană, Facultatea de Litere, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Bd. Carol I, nr. 11, Iași 700505 (România)

Mobil | +40(0)722.75.43.14

francisca\_solomon@yahoo.com

24/01/1980

### Experiența profesională

Perioada

Funcția sau postul ocupat

01.05.2013 –

Asistent de cercetare științifică, prin concurs, la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere / Departamentul de Cercetare

Activități și responsabilități principale

Numele și adresa angajatorului

Activități de cercetare în cadrul Grupului de cercetare a istoriei presei de limbă germană (Tutore de grup: Prof. univ. dr. Andrei Corbea-Hoișie)

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere  
Bulevardul Carol I, Nr.11, 700506 Iași (România)

Perioada

Funcția sau postul ocupat

01.05.2013 – 31.10.2015

Director de proiect

Activități și responsabilități principale

Numele și adresa angajatorului

„Heimatverlust, Deportation und Überleben. Literarische Erinnerungs- und Identitätskonstruktionen „österreichisch-bukowinischer“ Juden“, CNCSIS, cod proiect PN-II-RU-PD-2012-3-0233.

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere / Departamentul de Cercetare  
Bulevardul Carol I, Nr.11, 700506 Iași (România)

Perioada

Funcția sau postul ocupat

01/03/2012 –

Colaborator Catedra de Limba și Literatura Germană

Activități și responsabilități principale

Numele și adresa angajatorului

Activități de predare a limbii germane (DaF)

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere  
Bulevardul Carol I, Nr.11, 700506 Iași (România)

Perioada

Funcția sau postul ocupat

01/03/2012 – 30/06/2013

Colaborator Facultatea de Istorie / Master „Istoria evreilor și Ebraistică”

Activități și responsabilități principale

Numele și adresa angajatorului

Activități de predare ale limbii și culturii idiș

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Facultatea de Istorie  
Bulevardul Carol I, Nr.11, 700506 Iași (România)

Perioada

Funcția sau postul ocupat

01/10/2011 – 31/03/2012

Cercetător postdoctoral, program „Rețea transnațională de management integrat al cercetării postdoctorale în domeniul Comunicarea științei. Construcție instituțională (școală postdoctorală) și program de burse (CommScie) POSDRU/89/1.5/S/63663” (Director de proiect: Conf. univ. dr. Dorin Popa).

Activități și responsabilități principale

Temă de cercetare: „Dicționarul presei de limbă germană din Bucovina istorică (1848-1940)”  
Coordonator: Prof. univ. dr. Andrei Hoișie, Catedra de Limba și Literatura Germană

Numele și adresa angajatorului

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere  
Bulevardul Carol I, Nr.11, 700506 Iași (România)

Perioada	01/03/2007 - 12/04/2011
Funcția sau postul ocupat	Asistent de cercetare / Doctorand
Activități si responsabilități principale	Activități de cercetare în cadrul programului doctoral „Das österreichische Galizien und sein multikulturelles Erbe”
Numele și adresa angajatorului	Universität Wien, Doktoratskolleg Galizien Spitalgasse 2/ Hof 1, Eingang 1.11., 1090 Viena (Austria)
Perioada	01/10/2006 - 28/02/2007
Funcția sau postul ocupat	Colaborator Catedra de Limba și Literatura Germană
Activități si responsabilități principale	Activități de predare a limbii germane
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași Bulevardul Carol I, Nr.11, 700506 Iași (România)
Perioada	01/09/2005 - 31/03/2007
Funcția sau postul ocupat	Colaborator
Activități si responsabilități principale	Redactare articole
Numele și adresa angajatorului	Revista de Cultură "Timpul" Iași (România)
Perioada	01/01/2005 - 31/03/2007
Funcția sau postul ocupat	Colaborator
Activități si responsabilități principale	Interviator, redactor
Numele și adresa angajatorului	Proiect "Centropa - Witness to a Jewish Century" Iași (România)

## Educație și formare

Perioada	01/03/2007 – 12/04/2011
Calificarea/diploma obținută	Diploma de Doctor în Filosofie (Studii culturale) obținută la data de 12.04.2011 cu calificativul „Mit Auszeichnung”. Tema tezei de doctorat: „Im Spannungsfeld von Haskala, Assimilation und Zionismus. Blicke auf das galizische Judentum bei Nathan Samuely, Karl Emil Franzos und Saul Raphael Landau.” Coordonatori: Prof. Dr. Klaus Davidowicz, Institut für Judaistik / Prof. Dr. Johann Sonnleitner, Institut für Germanistik
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Literatură germană/Iudaistică/Istorie/Studii culturale
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	Universität Wien Universitätsring 1, 1010 Viena (Austria)
Perioada	01/10/2004 – 30/06/2006
Calificarea/diploma obținută	Diploma de Master / Ebraistică și Istoria Evreilor
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Istoria generală a evreilor Mistică și filosofie iudaică
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Facultatea de Istorie Bulevardul Carol I, Nr.11, 700506 Iași (România)
Perioada	01/10/2003 – 30/06/2005
Calificarea/diploma obținută	Diploma de Master / Cultura germană în context european
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale	Literatură germană în perspectivă comparată (Autori, genuri, curente) Arta și tehnica traducerii literare

dobândite	Sistemul mass-media. Ziare, radio și televiziune în Germania, Austria și Elveția
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Facultatea de Litere Bulevardul Carol I, Nr.11, 700506 Iași (România)
Perioada	01/10/1999 – 30/06/2003
Calificarea/diploma obținută	Diploma de Licență
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Limbă și literatură germană / Limbă și literatură franceză Civilizație germană / Civilizație franceză Literatură comparată Estetică Educație interculturală
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași / Facultatea de Litere Bulevardul Carol I, Nr.11, 700506 Iași (România)
Perioada	15/09/1995 - 15/06/1999
Calificarea/diploma obținută	Diplomă de Bacalaureat
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Limba germană Limba franceză Limba română Istorie
Numele și tipul instituției de învățământ/furnizorului de formare	Liceul Teoretic "Vasile Alecsandri" C.Negri, nr.50, 700071 Iași (România)
<b>Aptitudini și competențe personale</b>	
Limba maternă	<b>Română</b>
Limbi străine cunoscute	<b>Germană</b> – foarte bine; <b>franceză</b> – foarte bine; <b>engleză</b> – nivel mediu; <b>idiș</b> – bine; <b>ebraică</b> – nivel preintermediar; <b>daneză</b> – nivel începător; <b>rusă</b> – nivel începător.
Competențe și abilități sociale	- Spirit de echipă - Capacitate de adaptare la medii multiculturale - Capacitate de comunicare
Competențe și aptitudini organizatorice	- Spirit organizatoric (experiență în organizarea de conferințe științifice)
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	- Windows - Internet (Explorer, Mozilla, Chrome) - Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint) - Cunoștințe elementare ale aplicațiilor de grafică (Adobe, PhotoShop) - FileMaker
<b>Informații suplimentare</b>	
	<b>Stagii de cercetare:</b>
	- <b>18.08.2008-25.08.2008; 04.07.2009-30.08.2009; 23.11.2014-01.12.2014:</b> Berlin, Germania (Staatsbibliothek)
	- <b>23.04.2008-10.06.2008; 13.03.2009-24.03.2009; 10.07.2014-8.08.2014:</b> Ierusalim, Israel (National Library of Israel, The Central Archives for the History of the Jewish People, The Central Zionist Archive).

- **20.04.2009-16.05.2009:** New York, U.S.A. (Leo Baeck Institute, YIVO).
- **20.10.2011-26.02.2012; 1.08.2013-30.09.2013:** Viena, Austria (Biblioteca Națională a Austriei și la Biblioteca Universitară).
- **13.10.2014.-17.10.2014:** București, România (Biblioteca Academiei).

#### **Burse de studiu:**

- **1.10.2005–30.06.2006:** Bursă de studiu / cercetare (studii iudaice, limba ebraică, limba idiș) oferită de Fundația „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ (Ignatz-Bubis-Fellowship) la Universitatea Tel Aviv, Israel.
- **22.–28.08.2005:** Bursă pentru participarea la Academia de vară pentru traducători de literatură: Literarisches Colloquium Berlin, Germania.
- **15.09.2003–31.07.2004:** Bursă de studiu / cercetare oferită de Fundația „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ la Humboldt Universität zu Berlin, Germania (Discipline: Germanistică/Romanistică).
- **14.10.2002–18.03.2003:** Bursă în cadrul programului Socrates-Erasmus la Technische Universität Dresden, Germania, (Discipline: Germanistică).
- **5.08.–31.08.2002:** Bursă DAAD: Participare la Cursul de vară organizat de Universitatea din Passau, Germania (Discipline: Limbă și civilizație germană).

#### **Participări la conferințe și manifestări științifice:**

**20.-22.11.2014:** „Das Bild des Anderen in Sprache, Literatur und Gesellschaft – Wissenschaftliche Tagung der Germanistikabteilung der Hermannstädter Philologischen Fakultät“, Sibiu, România.

**Referat:** „Traum und Trauma – die Bukowiner Dimension als erlebte Erfahrung der Andersartigkeit.“

**16.-18.09.2014:** „Deutsch ohne Grenzen – Tagung des Germanistenverbandes der Tschechischen Republik“, Pedagogické a Filozofické fakultě Jihočeské univerzity, České Budějovice, Cehia.

**Referat:** „Heimatverlust, Krieg und Deportation. Narrative Fragmente von erlebten Traumata bei Edgar Hilsenrath und Alexander Spiegelblatt.“

**12.06.2014:** Workshop „Zentrum und Peripherie in Literaturen der Nachfolgestaaten eines Imperiums: Österreich und Rumänien nach 1918“, Institut für Europäische und Vergleichende Sprach- und Literaturwissenschaft an der Universität Wien, Austria.

**Referat:** „Die Bukowina zwischen Traum und Trauma im Alexander Spiegelblatts Roman *Durchschaktiv fun a sejger-macher* [Durch das Okular eines Uhrmachers].“

**22.-24.05.2014:** Workshop „Storylines and Blackboxes. Konstellationen auto/biographischer Erzählungen über Gewalterfahrungen im Kontext des Zweiten Weltkrieges“, Wiener Wiesenthal Institut für Holocaust-Studien (VWI), Austria.

**Referat:** „Vom Diesseits ins Jenseits des Dnjestr. (Auto-)biographische und narrative Dimensionen jüdischer Schicksale.“

**16.-18.12.2013:** Germanisten-Kongress, Universidad Sevilla, Spania.

**Referat:** „Die Bukowina zwischen Traum und Trauma. Die Thematisierung der Deportationen nach Transnistrien in ausgewählten Schriften von Edgar Hilsenrath und Aharon Appelfeld.“

**10.-13.12.2013:** Internationale Konferenz „Wien als Drehscheibe großer jiddischer Kultur“, Universität Wien, Austria.

**Referat:** „Die Bukowina und der transnistrische Holocaust in ausgewählten Schriften von Alexander Spiegelblatt und Edgar Hilsenrath – sprachliche, diskursive und narrative Aspekte.“

**16.-20.10.2013:** Internationale Tagung „Literatur – Kultur – Zivilgesellschaft: Zur Habsburger Prägung des Bildungswesens in der Bukowina und Nachbarregionen zwischen 1848 und 1940“, Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, Ukraine.

**Referat:** „Jüdische Erziehung und Ausbildung im Cheder: Literarische Perspektiven in den Texten galizischer und bukowinischer jüdischer Autoren.“

**25.-26.06.2013:** International Conference „Israel – Culture, Nation and State“, The „Alexander Safran“ Center for Jewish History and Hebrew Studies, Faculty of History, University of Iași, România.

**Referat:** „Deportation and Survival of the Jews from Bucovina. Literary Models of Identity and Memory

Construction".

**04.-06.04.2013:** Internationale Tagung „Authentizität, Varietät oder Verballhornung. Germanistische Streifzüge durch Literatur, Kultur und Sprache im globalisierten Raum“, Universitatea Transilvania, Braşov, România.

**Referat:** „Zur Entstehung und Entwicklung der deutschsprachigen „jüdischen“ Presse in der Bukowina“.

**20.03.2013:** Universität Wien, Institut für Osteuropäische Geschichte.

**Prezentare de carte:** „Blicke auf das galizische Judentum“ (Lit Verlag 2012) (autor Francisca Solomon).

**11.-13.06.2012:** Forschungskolloquium zur „Deutschsprachig-jüdischen Publizistik in der Habsburgermonarchie im Zeichen des Ersten Weltkriegs – Medialität, Ästhetik, Sinnvermittlung“, Karl Franzens University of Graz, Austria.

**Referat:** „*Uns ist die Zukunft der Monarchie ein Glaubensbekenntnis*“. Das Bild der Habsburgermonarchie am Fallbeispiel des „Czernowitzer Tagblatt“.

**19.-21.12.2011:** Germanisten-Kongress, Universidad Sevilla, Spania.

**Referat:** „Deutschsprachige Presse in hebräischen Lettern in der Bukowina und in Galizien.

Sprache(n) und diskursive Konstruktionen „jüdisch-bukowinischer“ und „jüdisch-galizischer“ Identität“.

**07.-10.04.2011:** Annual Symposium of the Modern Austrian Literature and Culture Association: Jews and/or Jewish Austrians in Modern Austrian Literature and Culture Washington & Jefferson College Washington, Pennsylvania, S.U.A.

**Referat:** „Unter jüdischen „galizischen“ Proletariern. Saul Raphael Landau und die Vision einer jüdischen Volkspolitik“.

**24.03.2011:** Interdisziplinäres Kolloquium im Sommersemester 2011 Forschungsplattform Wiener Osteuropaforum, Institut für Osteuropäische Geschichte, Universität Wien, Austria.

**Comentariul referatului** Oxanei Lytschuk "Die Konstruktion des Intellektuellen. Die Vision des Erinnerungsraums in 'All das Vergangene...' von Manès Sperber".

**03.-05.06.2010:** Galicia in the 20th Century. A Region in the Shadow of Empires, Zentrum für Stadtgeschichte Ostmitteleuropas, Lviv, Ucraina.

**Referat:** „Die Deportationen der Juden aus der Bukowina und ihre Literarisierung“.

**15.-17.12.2009:** Germanisten-Kongress, Universidad Sevilla, Spania.

**Referat:** „Ost“ und „West“: Traditions- und Emanzipationsdiskurse in den Schriften galizischer jüdischer Autoren am Beispiel von Nathan Samuely (1846-1921).

**1.06.2009:** FWF – Der Wissenschaftsfonds, Viena, Austria.

**Prezentare de postere:** „Galizien und sein multikulturelles Erbe“: „Between Traditionalism and Assimilation. Views on the Galician Jewry in Nathan Samuely, Karl Emil Franzos and Saul Raphael Landau“.

**23.-26.04.2009:** Annual Symposium of the Modern Austrian Literature and Culture Association, „Verfreundete Nachbarn“: The German-Austrian Encounter in Literature, Film and Cultural Discourse“, Emory University, Atlanta, S.U.A.

**Referat:** „Haskala und Assimilationsprozesse in Galizien. Zwischen Kulturtransfer und Rekontextualisierung. Eine assoziative Gedankenverbindung am Beispiel von Nathan Samuely und Karl Emil Franzos“.

**14.-21.03.2009:** Colocviu doctoral și post-doctoral: Deutsch-jüdische Kultur und Geschichte in der Neuzeit, Leo Baeck Institut, Ierusalim, Israel.

**Prezentarea proiectului doctoral**

**15.-19.01.2009:** Colloque international „La Galicie (1772-1918): histoire, société, cultures en contact”, Université François Rabelais de Tours École pratique des Hautes Études Paris, Franța.

**Referat:** „Zur Haskala und zum Zionismus in Galizien. Eine assoziative Gedankenverbindung am Beispiel von Nathan Samuely (1846-1921) und Saul Raphael Landau (1870-1943)“.

**15.-17.12.2008:** Doktorandencolloquium an der Wissenschaftlichen Arbeitsgemeinschaft des Leo-Baeck-Instituts, München, Germania.

**Referat:** „Zwischen Traditionalismus und Assimilation. Blicke auf das galizische Judentum in den Schriften von Nathan Samuely, Karl Emil Franzos und Saul Raphael Landau“.

**28.-29.11.2008:** Workshop „(De)Konstruktionen Galiziens Kommunikation – Transformation – kulturelles Gedächtnis“, Institut für Osteuropäische Geschichte, Universität Wien, Austria.

**Referat:** „Die Haskala in Galizien. Zwischen Kulturtransfer und Rekontextualisierung. Ein Beitrag zum Werk und Wirken von Nathan Samuely (1846-1921)“.

#### **Activități organizatorice:**

Co-organizator al coloctiului științific „(De)Konstruktionen Galiziens Kommunikation – Transformation – kulturelles Gedächtnis“ (28.-29.11.2008), Institut für Osteuropäische Geschichte, Universität Wien, Viena, Austria.

Co-organizator al Conferinței Internaționale „Galicia in the 20th Century. A Region in the Shadow of Empires“ (03.-05.06.2010), Zentrum für Stadtgeschichte Ostmitteleuropas, Lviv, Ucraina.

#### **Membru în cadrul unor proiecte de cercetare:**

Grupul de cercetare a istoriei presei de limbă germană (Tutore de grup: Prof. univ. dr. dr. h. c. Andrei Corbea-Hoișie), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Germană – membru.

Proiect de cooperare bilaterală România-Austria 2014-2015 „Centru și periferie în literaturi succesoare unui imperiu. Austria și România după 1918” (Director de proiect din partea română: Lect. dr. Ana-Maria Pălimariu), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Germană / Universität Wien – membru.

#### **Membru în colectivul unor centre de cercetare:**

Centrul de cercetare ZDK – Zentrum für die Erforschung der Deutschen Kultur (Presse, Literatur, Sprache und Zivilisation) (Director: Prof. univ. dr. dr. h. c. Andrei Corbea-Hoișie), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Germană – membru.

#### **Membru în asociații profesionale:**

Membru al Societății Germaniștilor din România (Gesellschaft der Germanisten Rumäniens/GGR) – din 2014

#### **Premii și distincții științifice:**

**2011:** Premiul *Dr. Maria Schaumayer-Stiftungspreis* (Viena, Austria) pentru teza de doctorat.